

# EINBAU- UND MONTAGEANLEITUNG

## KESSEL - Boden-/Deckenablauf *Practicus*

aus Kunststoff

Auslauf senkrecht / seitlich DN 50/70/100



Abbildung zeigt Art.-Nr. 45219.64

D	Seite 1	F	Page 13
GB	Page 7	I	Pagina 19

- Pressdichtungsflansch mit Gegenflansch aus Edelstahl zur Feuchtigkeitsabdichtung**
- Drehbares und stufenlos höhenverstellbares Aufsatzstück**
- Optimale Rohrreinigung durch Herausnehmen des Geruchverschlusses**
- Einfachster Einbau**
- Mit Design-Rosten kombinierbar**
- Grundkörper kombinierbar mit Systemzubehör 125**



DIN EN 1253

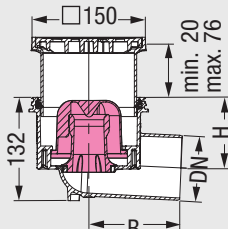
**Dehnfuge zwischen Endbelag und Aufsatzstück legen.**

**KESSEL**

Änderungsstand: 03/2015  
Sachnummer: 325-914

# Maßangaben

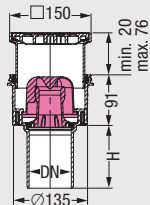
Abbildung zeigt 45110.40



(Art.-Nr. 45150, 45170, 45110)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

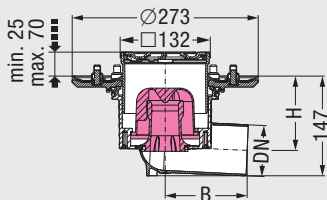
Abbildung zeigt 45210.40



(Art.-Nr. 45250, 45270, 45210)

DN	50	70	100
H	100	110	110

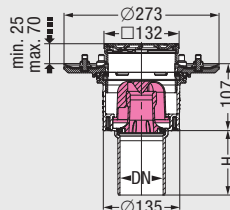
Abbildung zeigt 45119.63



(Art.-Nr. 45159, 45179, 45119)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

Abbildung zeigt 45219.64



(Art.-Nr. 45259, 45279, 45219)

DN	50	70	100
H	100	110	110

# Einbauvorschlag

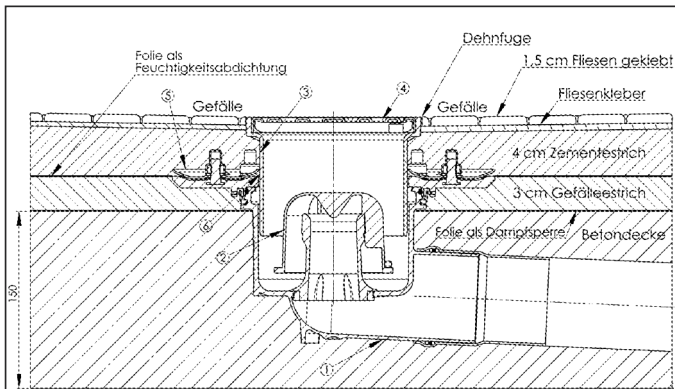


Abb. zeigt Art.-Nr. 45170 + 48402 + 48201

- ① **KESSEL-Deckenablauf**  
*Practicus* Auslauf seitlich
- ② Geruchsverschluss
- ③ Aufsatzstück
- ④ Rost mit Schlitz-Design
- ⑤ Pressdichtungsflansch
- ⑥ Sickerwasserableitung

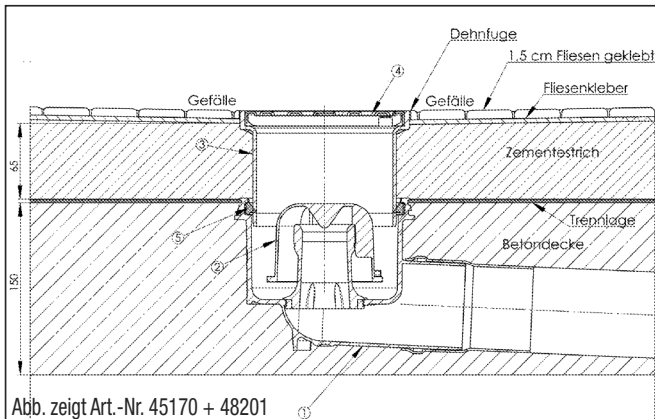


Abb. zeigt Art.-Nr. 45170 + 48201

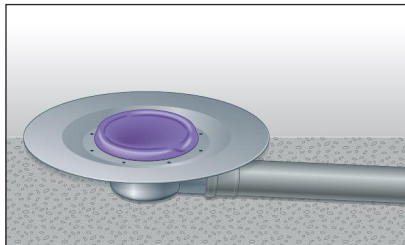
- ① **KESSEL-Bodenablauf**  
*Practicus* Ablauf seitlich
- ② Geruchsverschluss
- ③ Aufsatzstück
- ④ Rost im Schlitz-Design
- ⑤ Lippendichtung (im Lieferumfang des Aufsatzstückes)

# Einbauhinweise

## Bauzeitschutzabdeckung

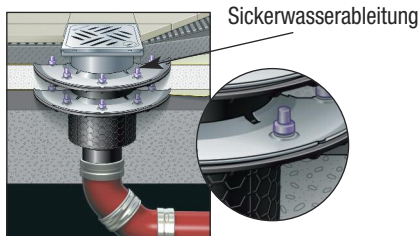
Während der Bauzeit kann der KESSEL-Boden-/ Deckenablauf Practicus mit der mitgelieferten Bauzeitschutzabdeckung gegen das Eindringen von Schmutz, z.B. Mörtel, Beton, etc. geschützt werden.

Zum Einbau des Brandschutzeinsatzes FireKit (Art.-Nr. 48100) ist der Geruchverschluss und der Haltering zu demontieren.



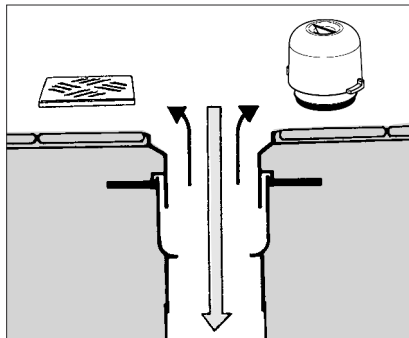
## Einbau mit Sickerwasser

Ist z.B. in stark belasteten Nassbereichen mit Sickerwasser zu rechnen, ist die Lippeabdichtung zu entfernen. Dadurch kann das anfallende Sickerwasser zwischen Aufsatzstück und Grundkörper, bzw. Zwischenstück sicher in den Ablauf geführt werden.



## Reinigung

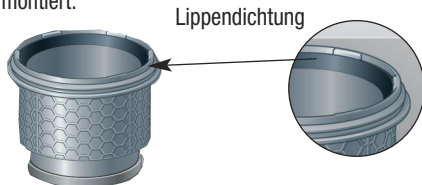
Nach Abnehmen des Rostes und Herausnehmen des Geruchverschlusses ist eine optimale Rohrreinigung von Zu- und Ablauf möglich.



# Einbauhinweise

## Einbau mit Lippendichtung (im Lieferumfang des Aufsatzstückes)

Bei Bodenaufbauten ohne Abdichtungsbahn, bzw. dort, wo das Eindringen von rückstauendem Abwasser aus der Rohrleitung in den Bodenaufbau verhindert werden soll, wird zwischen Aufsatzstück und Grundkörper, bzw. Zwischenstück die KESSEL-Lippendichtung nach DIN EN 681-1 montiert.



Die Dichtung wird in die Nut im Grundkörper gedrückt. Damit wird ein Herausziehen der Dichtung beim Höhenausgleich des Aufsatzstückes verhindert.

## Verbau des Pressdichtungsflansches (Art.-Nr. 48402)

Das Verpressen von Dichtungsbahnen sind die Drehmomente wie auf folgender Tabelle aufgeführt zu beachten.

Werkstoff Dichtbahn	Anzugsmoment empf.*
Bitumenbahn	4-6 Nm
PIB mit Bitumenbahn verklebt	4-6 Nm
Bitumenbahn mit Trägereinlage aus Glasgewebe	6-8 Nm
Elastomere Sperrbahn 48982	4-6 Nm

(\* in Anlehnung an DIN 18195)

Beim Einbau in drückendes Wasser muss die Dichtungsbahn nach DIN EN 18195-5 mind. eine Dicke von 1,5 mm bei PIB und 2,0 mm bei ECB aufweisen.

**Hinweis:** Pressdichtungsflansch und Grundkörper sind max. 70 kg belastbar.

## Rohrleitungsanschluss nach DIN 19534 (HT-Rohranschluss):

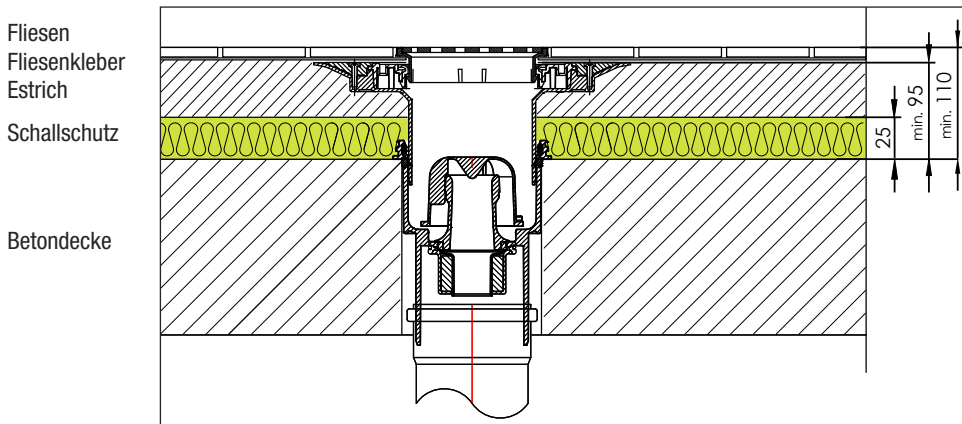
DN	50	70	100
DA	50	75	110

## Flexibler Niveaueausgleich

Aufsatzstück neigbar und teleskopisch höhenverstellbar zur Anpassung an das Bodenniveau sowie drehbar zur Angleichung an das Fliesenraster (1). Minimale Einbauhöhe durch Absägen (2). Mit einem KESSEL-Verlängerungsstück kann die Einbautiefe max. um 120 mm vergrößert werden (3).



# Schallschutz



Nach Messung des Fraunhofer Instituts Stuttgart: **Boden-/ Deckenablauf *Practicus***

- nach DIN 4109  $\geq 18$  dB(A)

- nach VDI 4100 SST III  $\geq 15$  DB(A)

## KESSEL floor/roof drain *Practicus*

made of plastic,  
vertical / side outlet DN 50/70/100



Picture shows Art.# 45219.64

- Pressure sealing flange with counterflange made of stainless steel as humidity protection
- Attachment piece can be turned, with continuous height adjustment
- Optimum pipe cleaning by removal of odour trap
- Simple installation
- Can be combined with design covers
- Drain body can be combined with system accessories 125



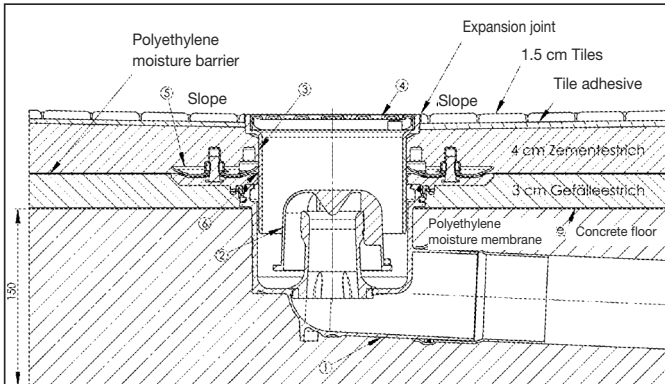
DIN EN 1253

**Place expansion joint between end cover and attachment piece.**

 **KESSEL**

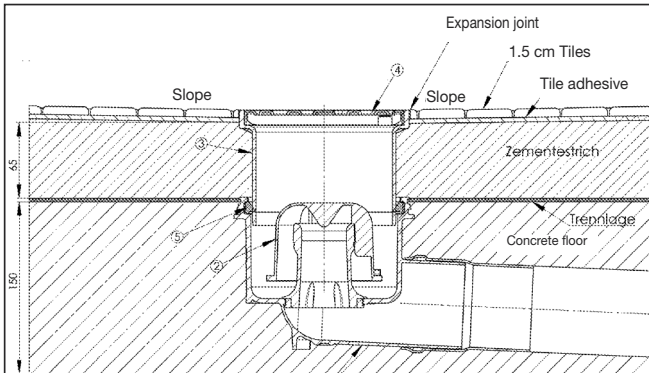
Edition: 03/2015  
Number: 325-914

# Installation suggestions



Picture shows Art.# 45170 + 48402 + 48201

- ① **Kessel roof drain**  
*Practicus* Side outlet
- ② Odour trap
- ③ Attachment piece
- ④ Cover with slot design
- ⑤ Pressure sealing flange
- ⑥ Seepage water discharge



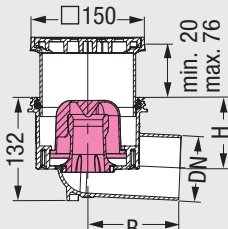
Picture shows Art.# 45170 + 48201

- ① **KESSEL floor drain**  
*Practicus* Side outlet
- ② Odour trap
- ③ Attachment piece
- ④ Cover with slot design
- ⑤ Lip seal (included in the delivery contents for the attachment piece)



# Dimensions

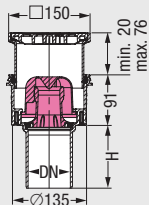
Picture shows 45110.40



(Art.# 45150, 45170, 45110)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

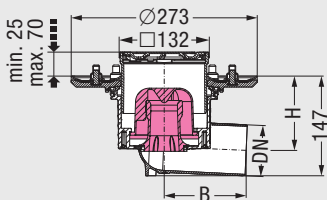
Picture shows 45210.40



(Art.# 45250, 45270, 45210)

DN	50	70	100
H	100	110	110

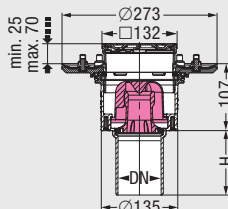
Picture shows 45119.63



(Art.# 45159, 45179, 45119)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

Picture shows 45219.64



(Art.# 45259, 45279, 45219)

DN	50	70	100
H	100	110	110

# Installation instructions

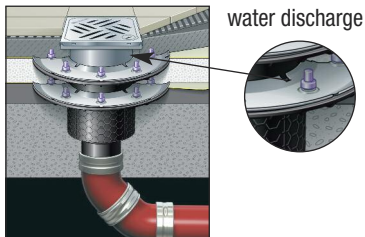
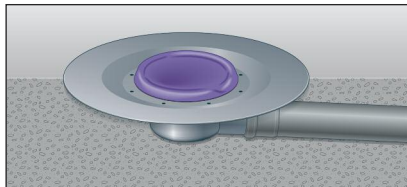
## Construction debris cover

During construction work, the KESSEL floor/roof drain *Practicus* can be protected against the penetration of dirt, e.g. mortar, concrete etc. using the construction debris cover provided

The odour trap and the supporting ring must be removed for installation of the fire protection Fire-Kit (art. no. 48100).

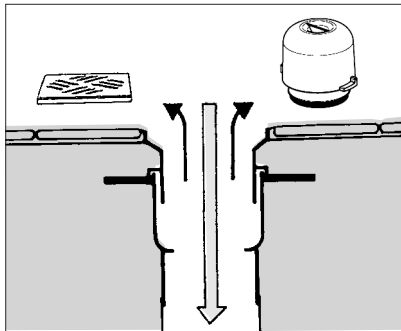
## Installation with seepage water

If seepage water is to be expected in extremely wet areas, for example, the lip seal must be removed. This allows the seepage water to be discharged safely between the attachment piece and drain body or adapter into the drain.



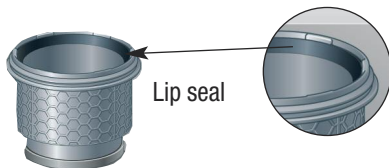
## Cleaning

Optimum pipe cleaning of inlet and outlet is possible following removal of the cover and the odour trap.



# Installation instructions

Installation with lip seal (included in the delivery contents of the attachment piece) In the case of floor constructions without sealing sheet, or wherever the penetration of wastewater flowing back from the pipe into the floor construction is to be avoided, the KESSEL lip seal must be mounted between the attachment piece and the drain body or adapter, in accordance with DIN EN 681-1.



The seal is pressed into the groove in the drain body. This prevents the seal being pulled out when the attachment piece is adapted to the required height..

## Fitting the pressure sealing flange (Art.-Nr. 48402)

When pressing the sealing sheets, the torques listed in the table below must be heeded.

Sealing sheet material	Recommended torque*
Bitumen sheet	4-6 Nm
PIB with bitumen sheet glued	4-6 Nm
Bitumen sheet with backing made of glass fabric	6-8 Nm
Elastomere Sperrbahn 48982	4-6 Nm

(\* in Anlehnung an DIN 18195)

For installation in water load, the sealing sheet must have a thickness of at least 1.5 mm (PIB) and 2,0 mm (ECB) in accordance with DIN EN 18195-5.

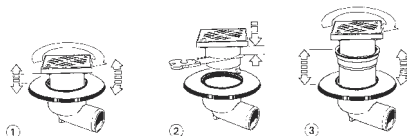
Note: Max. load on pressure sealing flange and drain body is 70 kg.

## Pipeline connection in accordance with DIN 19522 (SML pipe connection):

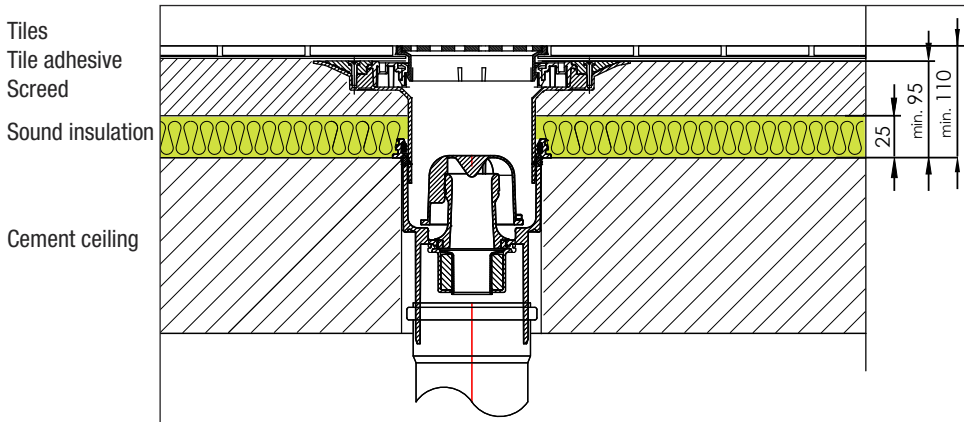
DN	50	70	100
DA	50	75	110

## Flexible level adjustment

The attachment piece can be tilted and has telescopic height adjustment for adaptation to the floor level, and it can be turned to match the tile pattern (1). Minimum installation height thanks to sawing to size (2). The installation depth can be enlarged by a maximum of 120 mm using a KESSEL extension piece (3).



# Sound insulation



Sound-absorbent material. For increased sound insulation

- to DIN 4109  $\geq 18$  dB(A)
- to VDI 4100 SST III  $\geq 15$  dB(A)

# INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET DE MONTAGE

## Bouche d'écoulement au sol *Practicus* KESSEL

en matière plastique, Sortie verticale / latérale

DN 50/70/100



Réf.. 45219.64



DIN EN 1253

- Bride de serrage de l'étanchéité avec la contre-bride en acier inox pour étanchéité anti-humidité
- Rehausse télescopique rotative et réglable en hauteur de manière continue
- Nettoyage optimal du tube grâce à l'extraction du dispositif anti-odeur
- Montage très facile
- Avec grilles design combinables
- Corps principal combinable avec les accessoires du système 125

**Placer un joint de dilatation entre la garniture finale et la pièce de raccordement.**

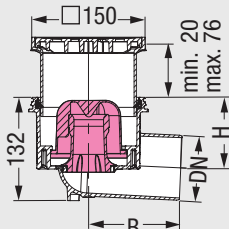
 **KESSEL**

Etat de modification:  
Numéro de référence:

03/2015  
325-914FR

# Métrés

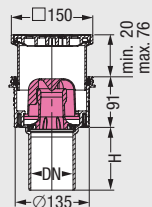
La projection indique le numéro d'article 45110.40



(Art.-No. 45150, 45170, 45110)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

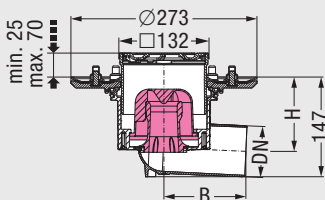
La projection indique le numéro d'article 45210.40



(Art.-No. 45250, 45270, 45210)

DN	50	70	100
H	100	110	110

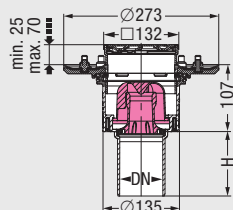
La projection indique le numéro d'article 45119.63



(Art.-No. 45159, 45179, 45119)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

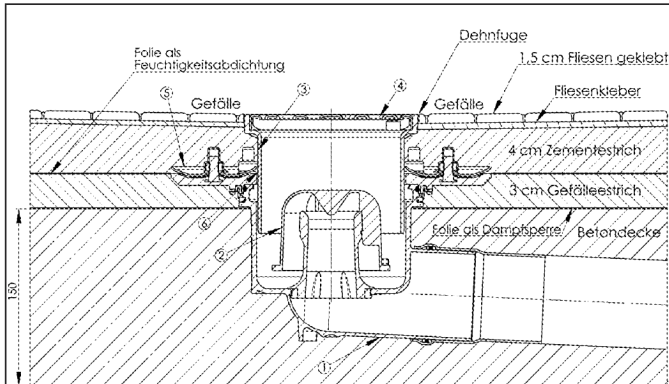
La projection indique le numéro d'article 45219.64



(Art.-No. 45259, 45279, 45219)

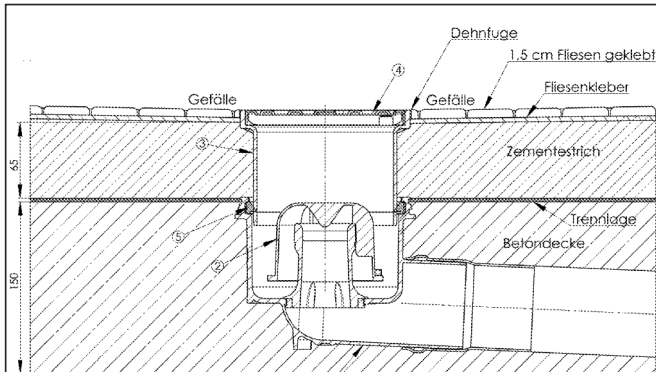
DN	50	70	100
H	100	110	110

# Propositions d'installation



La projection indique le numéro d'article 45170 + 48402 + 48201

- ① **Bouche d'écoulement KESSEL Practicus**  
Sortie latérale
- ② Siphon
- ③ Rehausse télescopique
- ④ Grille design à fentes
- ⑤ Bride de serrage de l'étanchéité
- ⑥ Détournement d'eau d'infiltration



La projection indique le numéro d'article 45170 + 48201

- ① **Écoulement au sol KESSEL Practicus** Sortie latérale
- ② Siphon
- ③ Rehausse télescopique
- ④ Grille design à fentes
- ⑤ Joint à lèvres (dans le volume de livraison de la rehausse télescopique)

# Instructions de pose

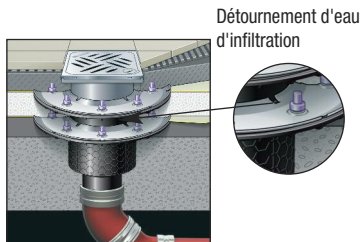
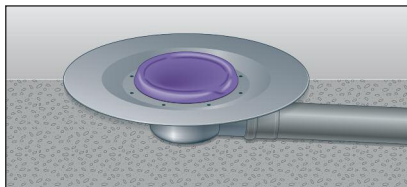
## Couvercle de protection

Pendant le temps de construction, la bouche d'écoulement au sol KESSEL Ecoguss peut être protégée, avec le couvercle de protection fourni à la livraison, contre la pénétration de saletés, par exemple, du mortier, du béton, etc.

Pour la pose du dispositif de protection contre l'incendie FireKit (numéro d'art. 48100), il faut démonter le dispositif anti-odeur et la bague de retenue.

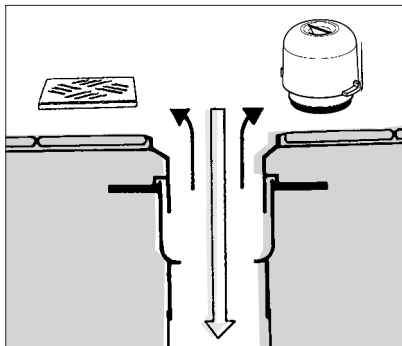
## Pose avec eau d'infiltration

Si l'on s'attend, par exemple, à avoir dans les zones humides, de grandes quantités d'eau d'infiltration, il faut retirer le joint à lèvres. Ainsi l'eau d'infiltration éventuelle peut s'écouler entre la rehausse télescopique et le corps principal, ou bien la rehausse intercalaire doit être guidée dans l'écoulement.



## Nettoyage

Après avoir éliminé la rouille et retiré le dispositif anti-odeur, un nettoyage optimal du tube de l'entrée et de l'écoulement est possible.

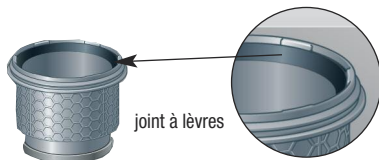




# Instructions de pose

## Pose avec du joint à lèvres (dans le volume de livraison de la rehausse télescopique)

En cas de construction au sol sans feuille d'étanchéité, et/ou aux endroits où il faut éviter la pénétration des eaux usées de refoulement venant de la conduite dans la construction au sol, il faut monter le joint à lèvres KESSEL DIN EN 681-1 entre la rehausse télescopique et le corps principal, et/ou la rehausse intercalaire.



Le joint est compressé dans la rainure du corps principal. Ainsi, lors de la compensation de hauteur de la rehausse télescopique, le joint ne peut pas être retiré.

## Blindage de la bride de serrage de l'étanchéité (48402)

Pour la compression des bandes d'étanchéité, il faut respecter les couples de rotation selon le tableau suivant.

Matériau Feuille d'étanchéité	Couple de serrage recomm.*
Feuille de bitume	4-6 Nm
PIB avec feuille de bitume collé	4-6 Nm
Feuille de bitume avec support en tissu de fibres de verre	6-8 Nm
Chemin d'arrêt élastomérique 48982	4-6 Nm

(\* en se référant à la DIN 18195)

En cas de pose dans de l'eau sous pression, la bande d'étanchéité doit avoir, conformément à la DIN EN 18195-5 une épaisseur d'au moins 1,5 mm (PIB) et 2,0 mm (ECB).

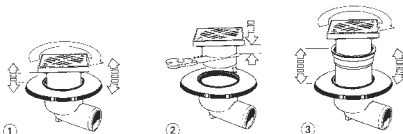
**Remarque:** la bride de serrage de l'étanchéité et le corps principal résistent à une charge au maximale de 70 kg

## Raccord de conduite selon DIN 19522 (raccords de tube SML):

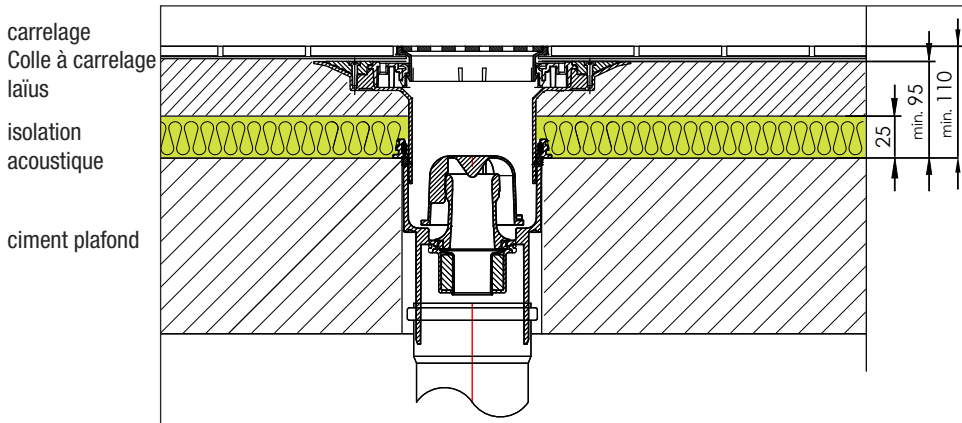
DN	50	70	100
DA	50	75	110

## Compensation de niveau flexible

Rehausse télescopique pouvant être inclinée et télescopique, réglable en hauteur pour l'adaptation au niveau du sol mais aussi rotative pour être adaptée au carrelage (1). Hauteur de pose minimale par sciage (2). Avec une pièce de rallonge KESSEL, la profondeur de pose peut être augmentée au maximum de 120 mm (3).



# Isolation acoustique



Son absorbant matériel. Pour l'isolation acoustique accrue.

- to DIN 4109  $\geq 18$  dB(A)

- to VDI 4100 SST III  $\geq 15$  dB(A)

# Istruzioni per l'installazione e il montaggio

## Scarico per pavimenti e superfici *Practicus* KESSEL in materiale plastico con scarico verticale/laterale DN 50/70/100



L'illustrazione mostra art. n. 45219.64



DIN EN 1253

- Flangia e guarnizione a pressione con contro flangia in acciaio inossidabile per l'impermeabilizzazione
- Rialzo girevole e regolabile verticalmente in continuo
- Pulizia ottimale del tubo grazie alla chiusura trattieni odori estraibile
- Montaggio facilissimo
- Combinabile con griglie design
- Corpo base combinabile con accessori del sistema 125

**Giunto di dilatazione tra rivestimento finale e rialzo**

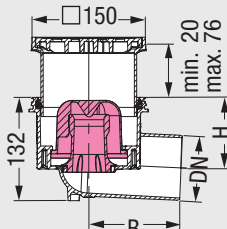
 **KESSEL**

Stato della modifica:  
Numero categorico:

03/2015  
325-914

# Indicazioni sulle misure

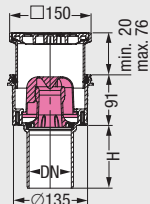
L'illustrazione mostra art. n 45110.40



(Art.-Nr. 45150, 45170, 45110)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

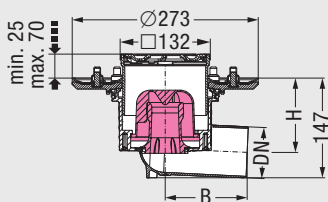
L'illustrazione mostra art. n 45210.40



(Art.-Nr. 45250, 45270, 45210)

DN	50	70	100
H	100	110	110

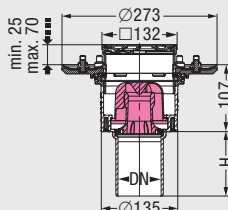
L'illustrazione mostra art. n 45119.63



(art. n 45159, 45179, 45119)

DN	50	70	100
B	210	122,8	136,5
H	120	109	92

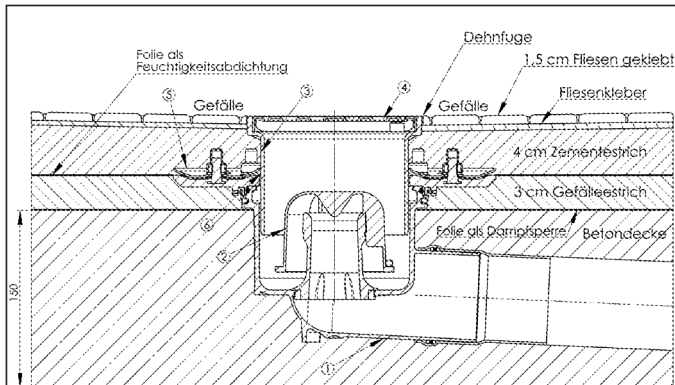
L'illustrazione mostra art. n 45219.64



(art. n. 45259, 45279, 45219)

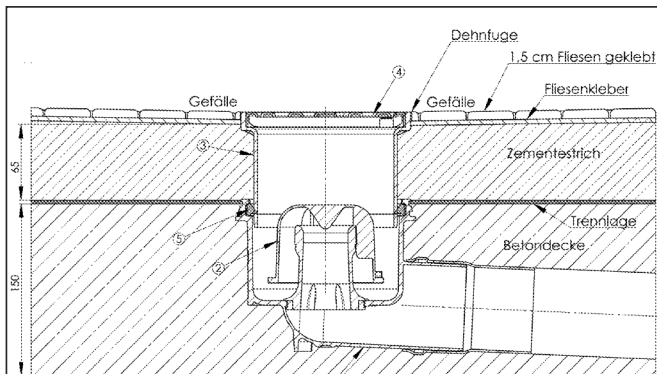
DN	50	70	100
H	100	110	110

# Suggerimento per il montaggio



L'illustrazione mostra art. n. 45170 + 48402 + 48201

- ① **KESSEL-Scarico per superfici *Practicus***  
Scarico laterale
- ② Chiusura trattieni odori
- ③ Rialzo
- ④ Griglia con design fessurato
- ⑤ Flangia e guarnizione a pressione
- ⑥ Condotta dell'acqua di infiltrazione



L'illustrazione mostra art. n. 45170 + 48201

- ① **KESSEL-Scarico per pavimenti *Practicus***  
Scarico laterale
- ② Chiusura trattieni odori
- ③ Rialzo
- ④ Griglia nel design fessurato
- ⑤ Guarnizione a labbro (incl. nel volume della fornitura del rialzo)

# Istruzioni per l'installazione

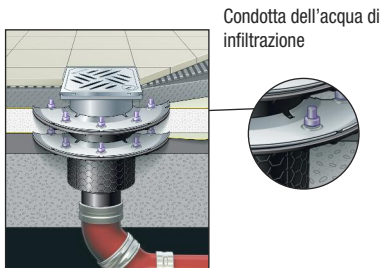
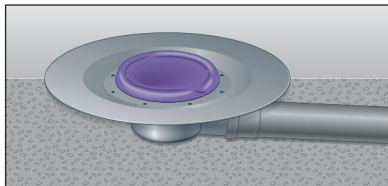
## Coperture di protezione durante il periodo di costruzione

Durante il periodo di costruzione, lo scarico per pavimenti e superfici Ecoguss KESSEL può essere protetto contro infiltrazioni di sporco, p.es. malta, calcestruzzo, ecc., con l'apposita copertura in dotazione.

Per il montaggio della protezione antincendio Fire-Kit (art. n. 48100), smontare la chiusura trattieni odori e l'anello di fissaggio.

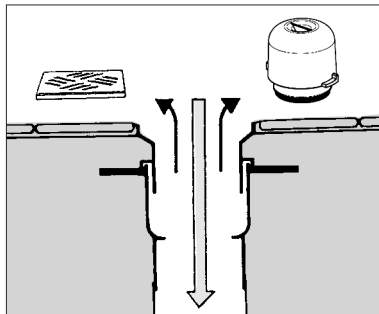
## Montaggio in acqua di infiltrazione

Se, p.es. in aree molto umide si deve prevedere acqua di infiltrazione, togliere la guarnizione a labbro. Questo consente di fare defluire nello scarico l'eventuale acqua di infiltrazione tra il rialzo e il corpo base o il raccordo.



## Pulizia

Dopo aver tolto la griglia e aver estratto la chiusura trattieni odori è possibile una pulizia ottimale del tubo dall'entrata allo scarico.



# Istruzioni per l'installazione

## Installazione con guarnizione a labbro (incl. nel volume della fornitura del rialzo)

In caso di strutture del pavimento senza strato impermeabilizzante o laddove si deve impedire l'infiltrazione dell'acqua di rifiuto ristagnante dalla tubazione nella struttura del pavimento, tra il rialzo e il corpo base o il raccordo viene montata la guarnizione a labbro KESSEL conf. DIN EN 681-1.



La guarnizione viene premuta nella scanalatura del corpo base. Questo impedisce l'estrazione della guarnizione durante la compensazione verticale del rialzo.

## Montaggio della flangia e guarnizione a pressione

(art. n. 48402)

Per l'installazione a pressione degli strati impermeabilizzanti rispettare i momenti torcenti indicati nella tabella seguente.

Materiale strato isolante	Cop.di serrag. consigliata**
Membrana bituminosa	4-6 Nm
PIB incollato con membrana bituminosa	4-6 Nm
Membrana bituminosa rinforzata con tessuto in fibra di vetro	6-8 Nm
Strato isolante elastomerico 48982	4-6 Nm

(\* in base alle DIN 18195)

In caso di installazione in acqua premente, conf. DIN EN 18195-5, lo strato impermeabilizzante deve avere uno spessore min. di 1,8 mm.

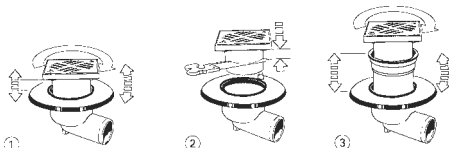
**Nota:** la flangia e guarnizione a pressione e il corpo base possono sopportare un carico max. di 70 kg.

## Collegamento della tubazione conf. DIN 19534 (raccordo HT):

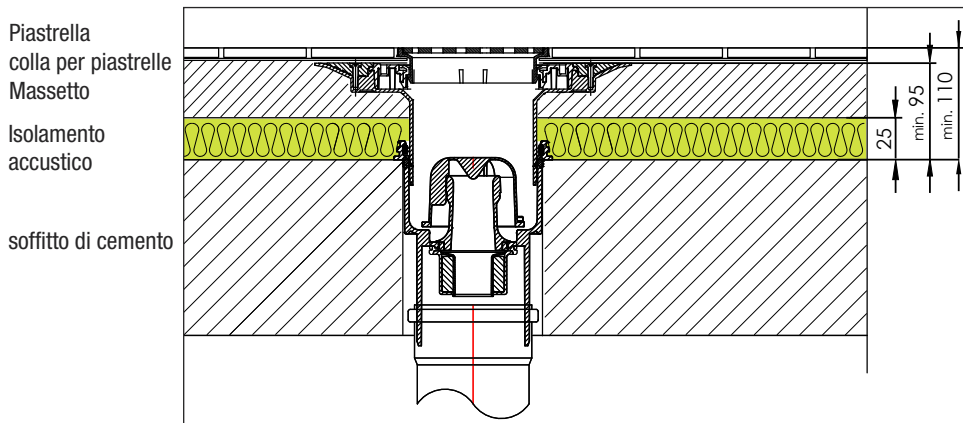
DN	50	70	100
DA	50	75	110

## Compensazione flessibile del livello

Rialzo inclinabile e regolabile in altezza in modo telescopico per l'adattamento al livello del pavimento nonché girevole per l'adeguamento alla posa delle piastrelle (1). Altezza di installazione minima grazie alla possibilità di accorciarlo (2). Con una prolunga KESSEL, la profondità di installazione può essere aumentata di max. 120 mm.



# Isolamento acustico



Materiale fonoassorbente. Idraulica ottimale. Per un maggiore isolamento acustico conforme

- DIN 4109  $\geq 18$  dB(A)
- VDI 4100 SST III  $\geq 15$  dB(A)